

## ДОГОВОР

№ ..... *8 - 14* / *17.04.2015 г.* .....

За осигуряване на online достъп до научна информация в платформата OvidSP Wolters Kluwer, финансиран по проект BG 051 PO001 – 6.2.18 – 0001 „Нови възможности за лекарите в България“ по ОП „Развитие на човешките ресурси“

Днес, *17.04.*..... 2015 г. в гр.София между :

**1. МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ – СОФИЯ – РЕКТОРАТ**, бул. ”Акад. Ив. Евст. Гешов” №15, БУЛСТАТ **831385737**, Идентификационен номер по ДДС **BG 831385737**, представлявано от чл. кор. проф. д-р **ВАНЬО ИВАНОВ МИТЕВ** дм, дбн - Ректор, наричан по-долу накратко **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

**2. ИНДЕКС ООД**, със седалище и точен адрес за управление: гр.София, пк 1000, ул.„Шейново“ № 18 и адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Христо Белчев“ № 2, ЕИК **831045656**, идентификационен № по ДДС **BG 831045656**, представлявано от проф. д-р **ЕЛЕНА ЮЛИЕВНА ПАВЛОВСКА** - Управител, наричано в текста „ИЗПЪЛНИТЕЛ“ от друга страна

на основание чл. 101е от Закона за обществените поръчки и протокол, утвърден на 15.04.2015г. от Ректора на Медицински университет-София за определяне на изпълнител на обществена поръчка (проведена по реда на глава VIIIа от ЗОП) с предмет: „**Осигуряване на online достъп до научна информация в платформата OvidSP Wolters Kluwer за срок от 1 година, финансиран по проект BG 051 PO001 – 6.2.18 – 0001 „Нови възможности за лекарите в България“ по ОП „Развитие на човешките ресурси“**“ се сключи настоящият договор за следното:

### I . ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема срещу възнаграждение да осигури online достъп до научна информация в платформата OvidSP Wolters Kluwer за срок от 1 (една) година, считано от датата на предоставяне на пълнотекстов достъп до източници съгласно Списък- спецификация на източници /Приложение № 1/ от документацията за участие, неразделна част от настоящия договор.

### II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл.2.(1).** Общата стойност на договора без включен ДДС е **62 980,00 лева** (шестдесет и две хиляди деветстотин и осемдесет лева) или **75 576,00 лева** (седемдесет и пет хиляди петстотин седемдесет и шест лева) с включен ДДС в съответствие с ценовото предложение от офертата на Изпълнителя (Приложение № 3), което е неразделна част от настоящия договор.

**(2).** Цената е окончателна и не подлежи на промяна за срока на действие на договора. Цената е твърдо фиксирана стойност в лева, с включени всички разходи, необходими за цялостното изпълнение предмета на договора.



(3). Плащането се извършва от Централна медицинска библиотека при МУ - София в срок до 20 календарни дни считано от датата на предоставяне на пълнотекстов достъп до платформата **OvidSP Wolters Kluwer** съгласно Списък-Спецификация на източници (Приложение № 1) и след представяне на фактура на името и с данните на Централна медицинска библиотека при МУ-София и двустранно подписан приемателно-предавателен протокол, удостоверяващ изпълнението предмета на договора. Във фактурата и в приемателно-предавателният протокол задължително следва да бъде изписано пълното наименование на проекта.

(4). Плащането се извършва в лева по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:  
Банка: *Съгласно за № 1 от ДОАЖ.*

(5). В случаи на промяна на банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият е длъжен да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

### III. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл.3.** Място за изпълнение на договора: Централна медицинска библиотека при МУ-София;  
адрес: гр.София, 1431, ул. "Георги Софийски" № 1, тел. 02 952 31 71.

### IV. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ И СРОК НА ДОГОВОРА

**Чл.4.(1)** Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изпълни предмета на договора като осигури пълнотекстов достъп до платформата **OvidSP Wolters Kluwer** в срок от 7 (седем) работни дни (съгласно техническото предложение), считано от датата на подписването на договора.

(3) Срокът на договора изтича с изтичане правото на едногодишен достъп на Възложителя до платформата **OvidSP Wolters Kluwer**.

### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

**Чл.5.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

(1). Да получава пълнотекстов online достъп до базата данни, обект на поръчката, в сроковете и при условията на настоящия договор.

(2). Да получава при поискване информация за всички обстоятелства, свързани с изпълнението на този договор.

**Чл.6.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

(1). Да подпише лицензионно споразумение със собственика на електронното съдържание **Wolters Kluwer**, което ще му бъде предоставено в оригинал и в превод на български език от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2). Да осигури за своя сметка компютърно оборудване и достъп до Интернет и да предостави на Изпълнителя реални IP адреси за ауторизация на достъпа до БД (базата данни).

(3). Да предоставя при поискване информация за всички обстоятелства в процеса на изпълнението на този Договор.

(4). Да заплати договорената цена на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в размера и при условията и сроковете на настоящия договор.

(5). Да уведомява писмено или устно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за възникнали проблеми с достъпа до базата данни online –предмет на договора.



**Чл.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

- (1). Да получи уговорената цена при спазване на сроковете и условията на настоящия договор.
- (2). Да получава при поискване информация за всички обстоятелства, свързани с изпълнението на този договор.

**Чл.8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

- (1) Да осигури пълнотекстов online достъп до базата данни, обект на поръчката, на посочените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ IP адреси, спазвайки сроковете и уговорените условия.
- (2). Да подава своевременно информация за настъпили промени в процеса на изпълнение на Договора.
- (3). Да оказва техническа помощ и консултации при ползването на БД.
- (4). Да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ лицензионно споразумение от собственика на електронното съдържание Wolters Kluwer в оригинал и в превод на български език.

## VI. СЪОБЩЕНИЯ

**Чл.9.(1).** Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор, са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощените представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**(2).** За дата на съобщението се смята:

- датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението срещу подпис от страна на упълномощено лице;
- датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- датата на приемането – при изпращане по факс.

**(3).** Валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с настоящия договор се смятат:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:	ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:
МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ- СОФИЯ ГР. СОФИЯ, БУЛ. „АКАД. ИВ. ЕВСТ. ГЕШОВ” №15	ИНДЕКС ООД ГР.СОФИЯ, УЛ.“ХРИСТО БЕЛЧЕВ“ № 2 ТЕЛ. : 02 987-72-61/ФАКС: 02 987 75-69

## VII. ОТГОВОРНОСТ ПРИ ЗАБАВА И НЕИЗПЪЛНЕНИЕ. НЕУСТОЙКИ

**Чл.10.(1).** При забава на изпълнението на задълженията си по настоящия договор, неизправната страна дължи неустойка в размер на 0,1% на ден върху стойността на неизпълненото в договорените срокове задължение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на неизпълнението, както и обезщетение за претърпените действителни вреди в случаите, когато те надхвърлят договорената неустойка.

**(2)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да внесе дължимата неустойка в срок от 3 работни дни от получаване на писмо-покана от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по банковата сметка на МУ - София - Ректорат: BIC BNBGBGSD в БНБ – София, IBAN: BG 43 BNBG 9661 3100 1021 01, след което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заплаща дължимата сумата по чл.2, ал.(1).

**Чл.11.** Независимо от изплащането на неустойките, страните могат да искат обезщетение по общия ред за причинените им вреди, ако техният размер надвишава уговорената неустойка.

**Чл.12.** При виновна забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, продължила повече от половината от срока за изпълнение на съответното задължение, другата страна има право да развали договора едностранно без предизвестие.



**Чл.13.** В случай на спиране или ограничаване на online достъпа до базата данни, поради спиране издаването /поддържането/ на базата данни, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за това обстоятелство веднага след узнаването му и да възстанови на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума, пропорционална на съотношението между периода, през който достъпът до базата данни е спрял или ограничен от издателството ѝ, и договорения период на достъп.

### **VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл.14.** Договорът може да се прекрати:

- (1). Когато поради забавено изпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, изпълнението е станало безполезно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- (2). По взаимно съгласие между страните, изразено писмено.
- (3). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения.

### **IX. ДРУГИ УСЛОВИЯ**

**Чл.15.** Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор.

**Чл.16.** Договорът не подлежи на изменение или допълнение, освен по изключение в случаите, предвидени в ЗОП.

**Чл.17.** За неуредените въпроси в настоящия договор се прилага действащото българско законодателство.

### **X. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл.18.(1).** Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра на български език - два за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2). Неразделна част към настоящия договор са:

- Списък - спецификация на източници - Приложение № 1
- Техническо предложение от офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – Приложение № 2
- Ценово предложение от офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – Приложение № 3

При подписване на договора се представиха документите изискващи се по чл.101е, ал.2 от ЗОП.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ :**  
**РЕКТОР НА МУ:**  
чл.кор.проф.д-р **Ваньо Митев, дм, дби**



**ИЗПЪЛНИТЕЛ :**  
**УПРАВИТЕЛ:**  
проф. д-р **Елена Павловска**



**Списък- спецификация на източници**

1. Advances in Anatomic Pathology / Wolters Kluwer
2. American Journal of Clinical Oncology / Wolters Kluwer
3. American Journal of Forensic Medicine & Pathology / Wolters Kluwer
4. American Journal of Surgical Pathology / Wolters Kluwer
5. Anesthesia & Analgesia and A&A Case Reports Bundle / Wolters Kluwer
6. Annals of Surgery / Wolters Kluwer
7. Arteriosclerosis, Thrombosis, and Vascular Biology / Wolters Kluwer
8. BJOG: An International Journal of Obstetrics and Gynaecology / John Wiley & Sons, Inc.
9. Blood Coagulation & Fibrinolysis / Wolters Kluwer
10. Cardiology in Review / Wolters Kluwer
11. Circulation / Wolters Kluwer
12. Circulation Research / Wolters Kluwer
13. Clinical Nuclear Medicine / Wolters Kluwer
14. Clinical Pulmonary Medicine / Wolters Kluwer
15. Congenital Heart Disease / John Wiley & Sons, Inc.
16. Critical Pathways in Cardiology: Journal / Wolters Kluwer
17. Current Opinion in Allergy and Clinical Immunology / Wolters Kluwer
18. Current Opinion in Cardiology / Wolters Kluwer
19. Current Opinion in Gastroenterology / Wolters Kluwer
20. Current Opinion in Lipidology / Wolters Kluwer
21. Current Opinion in Pediatrics / Wolters Kluwer
22. Current Opinion in Urology
23. Diseases of the Colon & Rectum / Wolters Kluwer
24. Echocardiography / John Wiley & Sons, Inc.
25. European Journal of Emergency Medicine / Wolters Kluwer
26. European Journal of Gastroenterology and Hepatology / Wolters Kluwer
27. Evidence Based Medicine Reviews / MULTIPLE
28. Infectious Diseases in Clinical Practice / Wolters Kluwer
29. Innovations:Technology & Techniques in Cardiothoracic and Vascular Surgery / Wolters Kluwer
30. International Ophthalmology Clinics / Wolters Kluwer
31. JCR: Journal of Clinical Rheumatology / Wolters Kluwer
32. JNEN: Journal of Neuropathology & Experimental Neurology / Wolters Kluwer
33. Journal of Computer Assisted Tomography / Wolters Kluwer
34. Journal of Glaucoma / Wolters Kluwer
35. Journal of Hypertension / Wolters Kluwer
36. Journal of Orthopaedic Trauma / Wolters Kluwer
37. Journal of Pediatric Hematology/Oncology / Wolters Kluwer
38. Journal of Trauma and Acute Care Surgery, The / Wolters Kluwer
39. Nephrology / John Wiley & Sons, Inc.
40. Otology & Neurotology (formerly American Journal of Otology) / Wolters Kluwer



41. Pediatric Critical Care Medicine / Wolters Kluwer
42. Pediatric Emergency Care / Wolters Kluwer
43. Plastic & Reconstructive Surgery / Wolters Kluwer
44. Shock / Wolters Kluwer
45. Stroke / Wolters Kluwer
46. Transplantation / Wolters Kluwer
47. Ultrasound Quarterly / Wolters Kluwer



**ИНДЕКС ООД**

**ДО  
РЕКТОРА НА  
МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ-СОФИЯ**

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

След запознаване с документите за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка чрез публична покана с предмет: „Осигуряване на online достъп до научна информация в платформата OvidSP Wolters Kluwer за срок от 1 година, финансиран по проект BG 051 PO001–6.2.18 – 0001 „Нови възможности за лекарите в България“ по ОП „Развитие на човешките ресурси“, съгласно Списък- спецификация на източници - Приложение № 1 от документацията за участие

Ние:

От **ИНДЕКС ООД**

83104565 / BG 831045656  
ЕИК / ДДС №  
София, ул. Шейново 18

предлагаме да организираме и изпълним поръчката при следните условия:

1.Кратко представяне на фирмата в свободен текст.

Фирмата е регистрирана през 1993 г. с основен предмет на дейност: информационни услуги и разпространение на информационни и електронни издания.

Дружеството е специализирано в областта на информационното осигуряване, маркетинг, абонамент и доставка на чуждестранни и български периодични издания, книги и внедряване на нови информационни технологии: разпространение на бази данни на електронни носители и достъп чрез Интернет до големи информационни масиви, електронна доставка на документи.

Индекс ООД поддържа директни делови и търговски контакти с над 300 научни издателства в САЩ, Великобритания, Франция и Германия и с водещи разпространителски фирми (Elsevier, Springer, Lavoisier, SAGE Publications и др.) в тези страни.

От 2000 година Индекс ООД започва дейност по организиране на **Open Consortiums** за колективен онлайн достъп на университетските библиотеки до информационни бази данни. В резултат от тази дейност, вече 15 години в България работят Консорциум за ползване на базите данни на **ВИНИТИ - РАН** и **Консорциум**



за достъп до базата данни SpringerLink Journals, в които са включени Българската академия на науките и повече от 13 университета.

**Индекс ООД е оторизиран агент за Р България за достъп до бази данни:**

**ICONDA, APS, CAS, JSTOR, Project Muse, Wiley Online Library, MGH AccessMedicine, MGH AccessEngineering, SpringerLink Ebooks.**

2. Подробно описание на начина на изпълнение на поръчката:

- Индекс ООД ще осигури пълнотекстов on-line достъп до базата данни, обект на поръчката, на посочените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ IP адреси, спазвайки сроковете и уговорените условия.
- Индекс ООД ще подава своевременно информация за настъпили промени в процеса на изпълнение на Договора.
- Индекс ООД ще оказва техническа помощ и консултации при ползването на БД.

2.1. **Срок за изпълнение:**

Задължаваме се да осигурим пълнотекстов **on-line достъп** до базата данни, предмет на настоящата поръчка в срок от 7 (седем) работни дни, считано от датата на сключване на договора.

2.2. **Място на изпълнение:** Централна медицинска библиотека при МУ-София; адрес: гр.София, 1431, ул. "Георги Софийски" № 1.

2.3. Задължаваме се да предоставим на Възложителя лицензионно споразумение от собственика на електронното съдържание Wolters Kluwer в оригинал и в превод на български език.

2.4. **Други условия:**

Ние сме съгласни валидността на нашето предложение да бъде 60 календарни дни от крайния срок за получаване на офертите и ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

До подготвянето на официален договор, това предложение заедно с писменото приемане от Ваша страна и известие за възлагане на поръчката ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

Дата: 08.04.2015 г.

София

Подпис .....

Проф. д-р Елена Павловска  
Управител на Индекс ООД





**ИНДЕКС ООД**

**ДО  
РЕКТОРА НА  
МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ-СОФИЯ**

**ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

След запознаване с документите за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка чрез публична покана с предмет: „Осигуряване на online достъп до научна информация в платформата OvidSP Wolters Kluwer за срок от 1 година, финансиран по проект BG 051 PO001–6.2.18– 0001 „Нови възможности за лекарите в България“ по ОП „Развитие на човешките ресурси“, съгласно Списък- спецификация на източници - Приложение № 1 от документацията за участие

Ние:

От **ИНДЕКС ООД**

83104565 / BG 831045656  
ЕИК / ДДС №  
София, ул. Шейново 18

заявяваме следното:

1. Желаяме да участваме в обявената от Медицински университет – София – Ректорат поръчка за избор на изпълнител, чрез публична покана с предмет: „Осигуряване на online достъп до научна информация в платформата OvidSP Wolters Kluwer за срок от 1 година, финансиран по проект BG 051 PO001–6.2.18– 0001 „Нови възможности за лекарите в България“ по ОП „Развитие на човешките ресурси“

2. Приемаме условията, обявени от Възложителя и се задължаваме да ги спазваме при изпълнение на поръчката.

3. Запознали сме се с всички условия, които биха повлияли на предложението.

4. Предлагаме да изпълним поръчката при следните общи стойности без и с ДДС, както следва:

Обща ст/ст без ДДС лв.	Обща ст/ст с ДДС лв.	Финансов лимит без ДДС в лв.
62 980.00 лв.	75 576.00 лв.	63 000.00 лв



5. Предлаганата цена е окончателна.

6. Класирането на офертите ще се извърши по критерий „най-ниска цена” без ДДС /за регистрираните по ЗДДС/.

7. Възложителя определя финансов лимит в размер на **63 000,00 лв. без ДДС**. Информирани сме, че при надвишаване на финансовия лимит офертата ни ще бъде отстранена от участие.

8. Начин на образуване на предлаганата цена – цената е твърдо фиксирана стойност в лева, с включени всички разходи, необходими за цялостното изпълнение предмета на договора.

Съгласни сме, че при допуснато разминаване между офертираната от нас цена без ДДС и с ДДС, за валидна да се счита офертираната цена без ДДС.

9. Условия и начин на плащане – Плащането се извършва от Централна медицинска библиотека при МУ - София в срок до 20 календарни дни считано от датата на предоставяне на пълнотекстов достъп до платформата **OvidSP Wolters Kluwer** съгласно Списък-Спецификация на източници – Приложение № 1 от документацията и след представяне на фактура на името и с данните на Централна медицинска библиотека при МУ - София и двустранно подписан приемателно-предавателен протокол, удостоверяващ изпълнението предмета на договора. Във фактурата и в приемателно-предавателният протокол задължително следва да бъде изписано пълното наименование на проекта. Плащането се извършва в лева по банковата сметка на Изпълнителя.

10. Ние сме съгласни валидността на нашата оферта да бъде 60 /шестдесет/ календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите и ще остане обвързваща за нас, като може да бъде приета по всяко време преди изтичане на този срок.

До подготвяне на официалния договор, тази оферта, заедно с писменото потвърждение от Ваша страна и известие за възлагане на поръчката ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

Дата : 08.04.2015 г.

София

Подпис:.....

Проф. д-р Елена Павловска  
Управител на Индекс ООД

